



**UNIVERSITAS INDONESIA**

**PERSPEKTIF OKSIDENTALISME HANAFI DALAM NOVEL  
*UKHRUJ MINHA YA MAL'UN* KARYA SADDAM HUSSEIN**

**TESIS**

**ITA RODIAH  
NPM 0806435671**

**FAKULTAS ILMU PENGETAHUAN BUDAYA  
PROGRAM STUDI ILMU SUSASTRA  
DEPOK  
JULI 2010**



**UNIVERSITAS INDONESIA**

**PERSPEKTIF OKSIDENTALISME HANAFI DALAM NOVEL  
*UKHRUJ MINHA YA MAL'UN* KARYA SADDAM HUSSEIN**

**TESIS**

**Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar  
Magister Humaniora**

**ITA RODIAH  
NPM 0806435671**

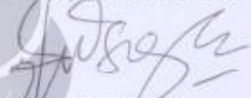
**FAKULTAS ILMU PENGETAHUAN BUDAYA  
PROGRAM STUDI ILMU SUSASTRA  
DEPOK  
JULI 2010**

## SURAT PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME

Saya yang bertanda tangan di bawah ini dengan sebenarnya menyatakan bahwa tesis ini saya susun tanpa tindakan plagiarisme sesuai dengan peraturan yang berlaku di Universitas Indonesia.

Jika di kemudian hari ternyata saya melakukan tindakan plagiarisme, saya akan bertanggung jawab sepenuhnya dan menerima sanksi yang dijatuhkan oleh Universitas Indonesia kepada saya.

Jakarta, 19 Juli 2010

  
(Ita Rodiah)

## HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS

Tesis ini adalah hasil karya saya sendiri,

Dan semua sumber baik yang dikutip atau yang dirujuk

Telah saya nyatakan benar.

Nama : Ita Rodiah

NPM : 0806435671

Tanda Tangan : 

Tanggal : 19 Juli 2010

## HALAMAN PENGESAHAN

Tesis ini diajukan oleh

Nama : Ita Rodiah  
NPM : 0806435671  
Program Studi : Ilmu Susastra  
Judul : Perspektif Oksidentalisme Hanafi dalam Novel *Ukhruf  
Minha Ya Mal'un* Karya Saddam Hussein

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Magister Humaniora pada Program Studi Ilmu Susastra, Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya, Universitas Indonesia.

### DEWAN PENGUJI

Pembimbing : Dr. Lily Tjehjandari Prajanto (.....)  
Penguji : Prof. Dr. Titik Pudjiastuti (.....)  
Penguji : Dr. Fauzan Muslim (.....)

Ditetapkan di : Depok  
Tanggal : 19 Juli 2010

Oleh  
Dekan

Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya

Universitas Indonesia

  
Dr. Bambang Wibawarta  
NIP. 196510 231990 031002

## KATA PENGANTAR

Puji syukur saya panjatkan kepada Allah SWT, yang telah memberi kekuatan lahir dan bathin sehingga penulis dapat menyelesaikan tesis ini. Penulisan tesis ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Magister Humaniora Program Studi Ilmu Susastra pada Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya, Universitas Indonesia.

Saya menyadari bahwa tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak, tesis ini tidak akan tersusun sebagaimana wujudnya saat ini. Oleh karena itu, dalam kesempatan ini penulis ingin menyampaikan rasa terima kasih yang tulus kepada:

1. Dr. Bambang Wibawarta, Dekan Fakultas Ilmu Pengetahuan Budaya, Universitas Indonesia.
2. Dr. phil. Lily Tjahjandari Prajanto, M.Hum selaku pembimbing penulis, atas kerja sama yang baik ditengah-tengah waktu sibuknya, keterbukaannya untuk menerima pendapat, kesediaannya dalam mengkaji perspektif Timur Tengah, dan juga kritik-kritiknya membuka kesempatan lebih luas bagi penulis dalam menyelesaikan tesis ini, tanpa bantuan Ibu Lili mungkin penulis belum bisa menyelesaikan studi tepat waktu.
3. Prof. Dr. Titik Pudjiastuti selaku penguji, atas masukan berupa kritik dan saran yang bermanfaat dalam penyusunan akhir tesis ini.
4. Dr. Fauzan Muslim selaku penguji, atas masukan berupa penyempurnaan penerjemahan dan saran yang sangat berharga dalam penyusunan akhir tesis ini.
5. Bapak dan Mimih (M. Tadjuddin Anshary dan Yoyoh Anshary), inspirator terbesar dalam kehidupan. Kakak-kakak dan adik Tersayang: Neneng Paridah, STP, Hendra Gunawan, SE, Enung Nurjanah, S.Pd, Sofyan, ST, Ika Puspitasari, SS, Rahmat Bahagia, SE, dan M. Asep Zaenal Anshary yang sedang menempuh impian di industri perminyakan ITB. Keponakanku yang cerdas, Nazla Primanita Gunawan dan Haura Ifraluma Gunawan, terima kasih atas segalanya.

6. Irma Yuliawati, SS yang telah membantu penulis dalam membuka pandangan baru dalam melihat dunia, terima kasih atas segala doa dan dukungannya. Syarifah HR. Daeng Tuju, SS, Haliza Fauziyah, SS, Anissa Aliyani, SS, Rosikah, SS, Nurkholidah, STH, Ida Suryani, S.Sos dan sahabat-sahabat lain yang tak henti-hentinya mendukung penulis.
7. Dr. Oman Fathurahman, Maman S Mahayana, M.Hum, Dr. Syukron Kamil, Prof. Dr. Musdah Mulia, Prof. Dr. Abdul Hadi WM, Prof. Dr. Sapardi Djoko Damono, Dr. Yudi Latif, Alm Dr. M. Zafar Iqbal, Mulyadi, MA, Siti Anshariyah, MA, Hamsad Rangkuti terima kasih atas kesediaan waktu super sibuknya untuk penulis ganggu.
8. Kawan-kawan seperjuangan, Pak Yoyok SW, Reni, Mb Cici, Mb Maftuha, Mbah Arif Wibowo, Zaki Khairul Umam, Zen Maarif, Rijal, Maria Ulfah, Mami Turita, Pak Asep, Rahman, Sidik, Hatta, Taufik, Kak Jamal, Mas Zoel, Pak Amri, Gindo, Mb Indah, Mb Dina, Kak Zaki, Chandra, Mb Eli, Edria, dan lainnya yang tak disebut, terima kasih penulis ucapkan.
9. Keluarga besar BSA, ICAS-Paramadina, Yappika, LSI, Laksmi, ICC, PSQ, KC, terima kasih atas asupan keilmuannya.

Akhir kata, saya berharap Allah SWT berkenan membalas segala kebaikan semua pihak yang telah membantu.

Depok, Juli 2010

Ita Rodiah



**HALAMAN PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI TUGAS  
AKHIR UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

---

Sebagai sivitas akademik Universitas Indonesia, saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Ita Rodiah  
NPM : 0806435671  
Program Studi : Ilmu Susastra  
Departemen : Ilmu Susastra  
Fakultas : Ilmu Pengetahuan Budaya  
Jenis Karya : Tesis

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Indonesia **Hak Bebas Royalti Noneksklusif** (*Non-exclusive Royalty-Free Right*) atas karya saya yang berjudul **PERSPEKTIF OKSIDENTALISME HANAFI DALAM NOVEL UKHRUJ MINHA YA MAL'UN KARYA SADDAM HUSSEIN** beserta perangkat yang ada (jika diperlukan). Dengan Hak Bebas Royalti Noneksklusif ini Universitas Indonesia berhak menyimpan, mengalihmedia/formatkan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (*data based*), merawat dan memublikasikan tugas akhir saya tanpa meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta sebagai pemilik Hak Cipta.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Dibuat di : Depok  
Pada tanggal : 19 Juli 2010  
Yang menyatakan

  
(Ita Rodiah)



## ABSTRAK

Nama : Ita Rodiah  
Program Studi : Ilmu Susastra  
Judul : PERSPEKTIF OKSIDENTALISME HANAFI DALAM  
NOVEL *UKHRUJ MINHA YA MAL'UN* KARYA  
SADDAM HUSSEIN

Tesis ini mengkaji novel berjudul *Ukhruj Minha Ya Mal'un*, sebuah novel yang ditulis oleh Saddam Hussein, dengan perspektif Oksidentalisme Hanafi. Penelitian ini adalah penelitian kualitatif dengan desain deskriptif. Penelitian dalam tesis ini menjawab beberapa hal yang terkait dengan masalah penelitian. Pertama, novel ini sebagai kritik terhadap dominasi budaya dengan menyiratkan adanya gambaran tentang hal-hal yang membangun dan membentuk identitas budaya Timur Tengah serta perlawanannya terhadap Barat. Kedua, novel ini sebagai alternatif yang menawarkan kembalinya kesadaran kolektif masyarakat Timur Tengah yang tercermin dalam dua bagian besar, yaitu upaya membangun kesadaran melalui nilai-nilai sosial budaya dan penegasan identitas Timur Tengah. Hal ini terlihat dari tokoh-tokoh yang digambarkan dalam novel seperti terbagi ke dalam dua kelompok yaitu ada tokoh-tokoh yang masih kuat menjaga dan mempertahankan tradisi lama yang diwakili oleh tokoh Lazzah, Salim, dan Ibrahim, dalam terminologi Hanafi fenomena ini disebut keterkaitan terhadap tradisi lama *shilah al-ittishal* serta tokoh yang meninggalkan tradisi lama yang diwakili oleh Hasqil, dalam terminologi Hanafi fenomena ini disebut keterputusan terhadap tradisi lama *shilah al-inqitha'*.

Kata kunci:

Oksidentalisme, dominasi budaya, identitas, *shilah al-ittishal*, *shilah al-inqitha'*

## ABSTRACT

Name : Ita Rodiah  
Study Program : Literature Studies (Arabic Literature)  
Judul : HANAFI'S OCCIDENTALISM PERSPEKTIVE IN  
*UKHRUJ MINHA YA MAL'UN* NOVEL BY SADDAM  
HUSSEIN

This thesis analyzes Saddam Hussein's novel entitled *Ukhruj Minha Ya Mal'un* using Hanafi's occidentalism perspective. This research is qualitative descriptive. It discusses the problem of research questions. First, this novel as a critic toward culture domain showed about the way to build and construct cultural identity of Middle East Societies with their resistance to West. Second, this novel as an alternative offered the return of collective consciousness in Middle East societies that showed into two big parts that is the way to construct the consciousness with social cultural values and the resolution of Middle East identity. It can be seen of characters which is showed in this novel that divided into two parts, there are characters which keeps and maintains old tradition, it is reflected by *Lazzah*, *Salim*, and *Ibrahim* character, in Hanafi's terminology this phenomena is called as continuity of old tradition *shilah al-ittishal*, and character which leave old tradition, it is reflected by *Hasqil*, in Hanafi's terminology this phenomena is called as *shilah al-inqitha'*.

Keywords:

Occidentalism, culture domain, identity, *shilah al-ittishal*, *shilah al-inqitha'*

## DARTAR ISI

|  |      |
|--|------|
| HALAMAN JUDUL .....  | i    |
| SURAT PERNYATAAN BEBAS PLAGIARISME .....   | ii   |
| HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS .....  | iii  |
| LEMBAR PENGESAHAN .....  | iv   |
| KATA PENGANTAR .....   | v    |
| LEMBAR PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH .....                                  | vii  |
| ABSTRAK .....  | viii |
| ABSTRACT .....   | ix   |
| DAFTAR ISI .....   | x    |
| DAFTAR LAMPIRAN .....  | xii  |
| <br>   |      |
| <b>1. PENDAHULUAN</b>  |      |
| 1.1 Latar Belakang .....   | 1    |
| 1.2 Rumusan Masalah .....  | 12   |
| 1.3 Tujuan Penelitian .....  | 12   |
| 1.4 Kemaknawian Penelitian .....   | 12   |
| 1.5 Kerangka Teori .....   | 13   |
| 1.5.1 Identitas dan Representasi .....   | 13   |
| 1.5.2 Oksidentalisme .....   | 16   |
| 1.6 Metode Penelitian .....  | 18   |
| 1.7 Sistematika Penulisan .....  | 19   |
| <br>   |      |
| <b>2. ESTETIKA PERLAWANAN TIMUR TENGAH DALAM NOVEL UKHRUJ MINHA YA MAL'UN</b>    |      |
| 2.1 Struktur Naratif novel <i>Ukhruj Minha Ya Mal'un</i> .....                   | 21   |
| 2.2 Penggambaran Identitas Timur Tengah .....                                    | 23   |
| 2.2.1 Tradisi menjaga nilai-nilai religiusitas .....                             | 24   |
| 2.2.2 Tradisi menjaga <i>nasab</i> .....   | 34   |
| 2.2.3 Tradisi nomaden .....  | 37   |
| 2.2.4 Tradisi memuliakan tamu .....  | 38   |
| 2.2.5 Tradisi hukuman .....  | 42   |
| 2.2.6 Etika berperang .....  | 44   |
| 2.2.7 Etika berjabat tangan .....  | 47   |
| 2.3 Kesadaran Timur Tengah terhadap Bentuk Penjajahan Asing.....                 | 49   |
| 2.3.1 Siasat penjajah .....  | 49   |
| 2.3.2 Monopoli ekonomi dan hutang .....  | 52   |
| 2.3.3 Intervensi asing .....   | 56   |
| <br>   |      |
| <b>3. NOVEL UKHRUJ MINHA YA MAL'UN DALAM KAJIAN OKSIDENTALISME</b>               |      |
| 3.1 Oksidentalisme Hanafi .....  | 60   |
| 3.2 Kajian atas novel <i>Ukhruj Minha Ya Mal'un</i> .....                        | 64   |
| 3.2.1 Perspektif Oksidentalisme Hanafi dalam novel <i>Ukhruj Minha Ya Mal'un</i> |      |
| 3.2.1.1 Keterputusan dengan tradisi lama .....                                   | 65   |

|   |           |
|---|-----------|
| 3.2.1.2 Keterkaitan dengan tradisi lama .....   | 71        |
| 3.2.2 Novel <i>Ukhruj Minha Ya Mal'un</i> sebagai pembangun kesadaran kolektif Timur Tengah ..... | 74        |
| 3.2.2.1 Nilai-nilai sosial dan budaya .....   | 75        |
| 3.2.2.2 Penegasan identitas .....   | 79        |
| <b>4. KESIMPULAN .....</b>  | <b>84</b> |
| <b>DAFTAR REFERENSI .....</b>   | <b>88</b> |



## DAFTAR LAMPIRAN

|   |     |
|---|-----|
| Lampiran 1. Keterangan Istilah (Glosarium) .....                | 92  |
| Lampiran 2. Transliterasi .....                                 | 99  |
| Lampiran 3. Ringkasan Novel <i>Ukhruj Minha Ya Mal'un</i> ..... | 100 |
| Lampiran 4. Novel <i>Ukhruj Minha Ya Mal'un</i> .....           | 103 |

